

ABHANDLUNGEN FÜR DIE KUNDE  
DES MORGENLANDES

Im Auftrag der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft  
herausgegeben von Florian C. Reiter

Band 73,3

Board of Advisers:

Christian Bauer (Berlin)  
Desmond Durkin-Meisterernst (Berlin)  
Lutz Edzard (Oslo/Erlangen)  
Jürgen Hanneder (Marburg)  
Herrmann Jungraithmayr (Marburg)  
Karénina Kollmar-Paulenz (Bern)  
Jens Peter Laut (Göttingen)  
Joachim Friedrich Quack (Heidelberg)  
Michael Streck (Leipzig)

2015

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Marek Buchmann

Northern Thai Stone Inscriptions  
(14<sup>th</sup> – 17<sup>th</sup> Centuries)  
Grammar

2015

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen  
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet  
über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek  
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche  
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available on the Internet  
at <http://dnb.dnb.de>.

For further information about our publishing program consult our  
website <http://www.harrassowitz-verlag.de>

© Deutsche Morgenländische Gesellschaft 2015  
This work, including all of its parts, is protected by copyright.  
Any use beyond the limits of copyright law without the permission  
of the publisher is forbidden and subject to penalty. This applies  
particularly to reproductions, translations, microfilms and storage  
and processing in electronic systems.  
Printed on permanent/durable paper.  
Printing and binding: ⊕ Hubert & Co., Göttingen  
Printed in Germany  
ISSN 0567-4980  
ISBN 978-3-447-10367-1

# Contents

Preface .....	ix
1 Phonology and orthography .....	1
1.1 Initial consonants .....	1
1.2 Variations of initial consonants .....	3
1.3 Consonant clusters .....	3
1.4 Finals .....	4
1.5 Vowels .....	4
1.6 Tones .....	6
1.7 Word structure .....	6
2 Syntax .....	9
2.1 Nouns .....	9
2.1.1 Place names .....	9
2.1.2 Personal names .....	10
2.1.3 Nominalization .....	11
2.1.4 Classifiers .....	12
2.2 Pronouns .....	15
2.2.1 Personal pronouns .....	15
2.2.1.1 First person .....	15
2.2.1.2 Second and third person .....	16
2.2.2 Demonstrative pronouns .....	16
2.2.3 Indefinite pronouns .....	17
2.2.4 Relative pronouns .....	17
2.3 Numerals, measures and quantifiers .....	19
2.3.1 Cardinal numbers .....	19
2.3.2 Ordinal numbers .....	20
2.3.3 Sanskrit / Pali numerals .....	21
2.3.4 Numbers in context – counting with numbers .....	21
2.3.5 Measurements .....	22
2.3.5.1 Square measure .....	22
2.3.5.2 Measure of capacity .....	22
2.3.5.3 Linear measure .....	23
2.3.5.4 Weight .....	23
2.3.6 Quantifiers .....	23
2.4 Verbs .....	25
2.4.1 Operative verbs .....	25
2.4.1.1 Verbs of existence, presence, possession .....	25

2.4.1.1.1	The verb เป็น <i>pĕn</i> . . . . .	25
2.4.1.1.2	The verb คือ <i>gǎ̌</i> . . . . .	25
2.4.1.1.3	The verb มี <i>mī</i> . . . . .	26
2.4.1.1.4	The verb อยู่ <i>'ayū'</i> . . . . .	26
2.4.1.2	Directional verbs . . . . .	27
2.4.1.2.1	The verbs ไป <i>pay</i> and มา <i>mā</i> . . . . .	27
2.4.1.2.2	The verb ออก <i>'ǎk</i> . . . . .	27
2.4.1.2.3	The verbs ลง <i>lan</i> and ขึ้น <i>khin<sup>2</sup></i> . . . . .	28
2.4.1.3	Modal verbs . . . . .	28
2.4.1.4	Causatives . . . . .	29
2.4.1.5	Marking time . . . . .	29
2.4.1.5.1	Durative marking verbs . . . . .	29
2.4.1.5.2	Perfective marking verbs . . . . .	30
2.4.1.5.3	Marking completed events . . . . .	30
2.4.2	Attributive verbs . . . . .	30
2.4.2.1	Verbs of manner . . . . .	30
2.4.2.2	Verbs of frequency . . . . .	31
2.4.2.3	Verbs of degree and comparison . . . . .	32
2.4.2.3.1	Comparative forms . . . . .	32
2.4.2.3.2	Superlative . . . . .	32
2.4.2.3.3	Intensifying verbs . . . . .	32
2.4.3	Verb serialization . . . . .	32
2.4.4	Verb particles . . . . .	33
2.5	Negation . . . . .	35
2.5.1	Prohibitives . . . . .	36
2.5.2	Negations with ขาด <i>khāt</i> . . . . .	36
2.6	Location markers, prepositions and other particles . . . . .	37
2.6.1	ที่ <i>dī</i> 'at, in' . . . . .	37
2.6.2	หน <i>han</i> 'direction' . . . . .	37
2.6.3	ใน <i>nai</i> 'in, inside' - นอก <i>nǎk</i> 'outside, outer' . . . . .	37
2.6.4	บน <i>pan</i> 'on, up, above' - ใต้ <i>tai<sup>2</sup></i> 'under, below' . . . . .	38
2.6.5	จาก <i>cāk</i> 'from' - ถึง <i>thin</i> / たらบ <i>trāp</i> 'until, till' . . . . .	38
2.6.6	หน้า <i>hnā<sup>2</sup></i> 'front' - หลัง <i>hlǎn</i> 'back, behind, later' . . . . .	38
2.7	Clauses and sentences . . . . .	39
2.8	Questions . . . . .	41
3	Lexicon . . . . .	43
3.1	Loanwords . . . . .	43
3.2	Time, calendar and astrological terms . . . . .	45
3.2.1	Year . . . . .	45

3.2.2 Month . . . . .	46
3.2.3 Day . . . . .	47
3.2.4 Parts of the day – hours, minutes . . . . .	47
3.2.5 Nakṣatras – the lunar mansions . . . . .	48
3.2.6 Reading date and time in inscriptions . . . . .	49
3.2.7 The Duang diagram . . . . .	50
References . . . . .	51
Appendix . . . . .	69
List of grammatical terms . . . . .	71
Additional tables	
Table 1. The 10-item year cycle . . . . .	79
Table 2. The 12-year animal cycle . . . . .	80
Table 3. Lunar months . . . . .	81
Table 4. The 60-days cycle . . . . .	82
Table 5. Time periods of the day with ຍາມ <i>yām</i> . . . . .	83
Table 6a. Nakṣatras   Lunar mansions . . . . .	84
Table 6b. Nakṣatras   Lunar mansions . . . . .	85